FWU - Schule und Unterricht





How They Celebrate

Halloween - Roots and Images Halloween - Ursprung und

Bräuche FWU - das Medieninstitut der Länder



Bezug zu Lehrplänen und Bildungsstandards

Interkulturelles Lernen und Landeskunde

- Entwicklung der Aufgeschlossenheit gegenüber anderen Kulturen
- im Vergleich mit der eigenen Lebenswirklichkeit Gemeinsamkeiten und Unterschiede kennenlernen
- Bräuche und Feste kennenlernen
- Erkennen, dass Feste und Bräuche sich über große Zeiträume entwickeln und dabei unterschiedlichen Einflüssen ausgesetzt sind
- "Halloween" kulturell einordnen können und seinen "liminalen" (Übergangs- bzw. zwischenzeitlichen) Charakter begreifen

Verstehenskompetenz

- im Umgang mit authentischen Medien die Verstehenskompetenz global wie selektiv erweitern

Vorkenntnisse

- -1 2 Jahre Englischunterricht
- Wissen über Feste und Feiertage

Zur Bedienung

Nach dem Einlesevorgang startet die didaktische DVD automatisch. Es erscheinen zuerst der Vorspann und dann das Hauptmenü. Der Vorspann kann mit der *Enter*oder der *Skip*-Taste an der Fernbedienung oder durch einen Mausklick in das Fenster der DVD-Player-Software (am PC) übersprungen werden.

Mit den *Pfeiltasten* auf der Fernbedienung können Sie die Menüpunkte aktivieren (optisch hervorgehoben) und mit *Enter* starten.

Ist ein Untermenü, ein Film, eine Filmsequenz angewählt, so starten/öffnen Sie diese mit der *Enter*-Taste. Auch die Buttons am unteren Bildschirmrand steuern Sie mit den *Pfeiltasten* an und rufen diese mit *Enter* auf:

Der Button "Main Menu/Hauptmenü" bringt Sie zurück zum Hauptmenü. Aus dem laufenden Film oder einer laufenden Filmsequenz gelangen Sie mit der Taste *Menu* oder *Title* der Fernbedienung wieder in das Ausgangsmenü zurück.

Zum Inhalt

auna aeworden.

HALLOWEEN - 31. Oktober, ein Tag, an dem die Augen amerikanischer Kinder leuchten, denn jedes Jahr wird dort in und um reich dekorierte Häuser gefeiert. Inzwischen hat aber Halloween auch bei uns einen festen Platz erobert und das Angebot an Halloween-Artikeln ist kaum mehr überschaubar. Das Fest ist auch in Kindergärten und Schulen immer populärer geworden. Es gibt geschnitzte und gebastelte Kürbisse in den Fenstern und unzählige Partys für

Erwachsene. Halloween ist zum kommerziellen Kostümfest US-amerikanischer Prä-

Einführung: Bedeutung von Halloween

Nahezu jedes Kind weiß, dass Halloween etwas mit Kürbissen und Verkleiden zu tun hat, aber den meisten Kindern und Jugendlichen sind die historischen bzw. kulturellen Hintergründe unbekannt. Es ist daher eine Aufgabe des Grundschul- und des Englischunterrichts in der Sekundarstufe 1, diese aufzuzeigen, Hilfestellungen beim Verständnis zu geben und dem auch manchmal in Deutschland zu beobachtenden Trend zu üblen Streichen entgegenzuwirken.

Nicht zu unterschätzen ist, dass wir gerade der Entstehung eines "neuen Festes" in Deutschland beiwohnen, das gesellschaftlich mitgestaltet werden kann, wie jedes andere Fest auch. Mehr Wissen darüber zu vermitteln, ist dabei eine Aufgabe dieser DVD.

Hauptmenü "Halloween – Roots and Images" (Englisch)

Vom Hauptmenü aus können die Filme "Trick or Treat", "Anthony and the Giant Pumpkin" und "Look, Listen and Speak: Halloween Knock" gestartet und die Untermenüs "What Is Halloween?" und "The Haunted House" jeweils mit Sequenzen aufgerufen werden. Über den Button "German" (= deutsche Flagge) können Sie zur deutschsprachigen Version ("Halloween – Ursprung und Bräuche") gelangen.



Hauptmenü (Englisch)

Im Untermenü "What Is Halloween?" können der Film (11:30 min) und die Sequenzen "What Does Halloween Mean?" (2:00 min), "The Search for Roots in Ireland" (5:10 min) und "Halloween in the United States" (3:00 min) aufgerufen werden. Es handelt sich hier um den Hauptfilm, der die Geschichte bzw. die Entwicklung von Halloween ergründet und einen Bogen von Deutschland über Irland bis in die USA spannt. Für die Grundschule ist er sprachlich nur in der deutschen Fassung zugänglich.



Untermenü "What is Halloween?"



Untermenü "The Haunted House"

Im Untermenü "The Haunted House" können der Film "The Haunted House" (5:20 min) und die Sequenzen "Behind the Scenes" (2:10 min), "Ready to Go" (1:00 min), "The Not-so-scary Tour" (0:40 min) und "The Late Show" (1:30 min) aufgerufen werden.

Hauptmenü "Halloween – Ursprung und Bräuche" (Deutsch)



Hauptmenü (Deutsch)

Vom deutschen Hauptmenü aus können Sie über den Button "Englisch" (= amerikanische Flagge) die englischsprachige Version dieser DVD ("Halloween – Roots and Images") aufrufen. Die deutschsprachige Version bietet die Filme sowie alle Sequenzen mit deutschen Kommentartexten an.

Anmerkung:

Der erste Film "Was ist Halloween?" weicht etwas von der anspruchsvolleren englischen Fassung "What Is Halloween?" ab. Am Ende der ersten Sequenz entfällt das Fegefeuer-Segment in Verbindung mit Alerheiligen. In der zweiten Sequenz ist das Segment mit irischen Vorstellungen über Wesen der Unterwelt gekürzt. Das Ende der dritten Sequenz ist hier gekürzt um das Segment zu den medial geprägten Horrorszenarien in den Vorgärten mancher amerikanischer Häuser. Dadurch wurde der Film für Grundschüler, die ja mit der deutschen Version arbeiten, pädagogisch tauglicher gemacht.

Bei dem Kurzfilm "The Haunted House" / "Spuk und Spaβ im Geisterhaus", der einen

sehr verbreiteten und authentischen USamerikanischen Brauch zeigt, dessen Thema Angst und Spaß die meisten Kinder fasziniert, sollte je nach Sensibilität über den Einsatz vorab entschieden werden. Damit der Film auch in der Grundschule gezeigt werden kann, wurde der Film auch in Sequenzen abgelegt; auf die letzte Sequenz "The Late Show", die auch in den USA für ältere Besucher gedacht ist, kann dann, nach Ihrer Einschätzung, verzichtet werden.

Inhalt der einzelnen Filme

What Is Halloween? / Was ist Halloween?
Der Film beginnt auf einem Markt in
Deutschland; Kinder beschreiben ein Gesicht, das in einen gerade gekauften Kürbis geschnitzt werden soll. "Gruselig" soll es sein. Es folgt die etymologische Erklärung des englischen Wortes "Halloween" ("Abend vor Allerheiligen") und die Erläuterung des Sammel- bzw. Kernbegriffs "Hallowtide" (die Zeit um Allerheiligen und Allerseelen).

Im Museum of Country Life (Turlough Park, Castlebar, Co. Mayo, Irland), Teil des National Museum of Ireland, wird der als Synonym für Halloween verwendete Terminus Oíche Shamhna (Irisch: "Wintervorabend" bzw. "Neuiahrsvorabend") eingeführt. Die Wurzeln von Halloween liegen in der zyklischen Überlappung des liturgischen und des tradierten irischen Agrarkalenders am 31. Oktober - in einer Mischung aus katholischem Glaubensgut und irischem Volksglauben, die sich heute kaum auseinanderfädeln lässt. Die Nacht galt als übernatürlich geladen mit regem Elfen-, Púca-, Dallachán- und Geisterverkehr. Um bestimmte Stellen wie "Elfenhügel", vorgeschichtliche Grabhügel (síthe), die für Tore in die Unterbzw. zur Parallelwelt gehalten wurden, machte und macht man bis heute einen großen Bogen. Man glaubte auch, dass in dieser Nacht die Geister Verstorbener in ihre Häuser zurückkehren würden (ein Element, das auch der katholische Volksglaube kennt).

Der Kontrast zwischen einem größtenteils aus den USA importierten Halloween-Gruselkommerz und noch lebendigen, milderen Bräuchen in Irland, wie z. B. das Deuten der Zukunft mittels Obiekten, die in einen Halloween-Kuchen gebacken sind (Irisch: báirín breac), bereitet den historischen und geographischen Übergang in die Vereinigten Staaten von Amerika vor. Dort fanden infolge der ersten großen katholischen Einwanderungswelle im 19. Jahrhundert irische Halloween-Bräuche einen neuen, fruchtbaren Boden, Nicht die in Irland und anderswo als Geister- oder Allerseelenlaterne verwendete Rübe, sondern der nordamerikanische Kürbis gab Halloween am Anfang seiner Amerikanisierung das starke Symbol, das wir heute alle kennen. Schnell wurden im protestantisch geprägten Land der unbegrenzten Möglichkeiten die grenzensprengenden Elemente von Halloween erkannt und seine karnevaloder faschingsähnliche Rolle als "Große Ausnahme" im Jahr entzündet. (In der gezeigten Darstellung kehrt Halloween nach Europa zurück.)

(Ausführliche Erläuterungen zu Herkunft, zu traditionellen Bäuchen in Irland und zur Verwendung finden Sie im erweiterten Beiheft im ROM-Teil.)

Trick or Treat / Trick or Treat - Streich oder Süβes

Das Trick or Treat wird als wesentlicher Be-

standteil der amerikanischen Kinderkultur und wichtiger Halloween-Brauch vorgestellt. Der Film zeigt, wie Kinder am 31. Oktober verkleidet von Haus zu Haus durch die Straßen gehen und um Süßigkeiten bitten. Die Kinder gehen nur zu erleuchteten Häusern, da sie dort willkommen sind. Die dunklen Häuser werden gemieden. Sie hahen hier einen Hund dahei und werden. auch von einem Vater begleitet. Aus Sicherheitsgründen richten manche Kommunen Trick or Treat Straßen ein oder verlegen die Umzüge auf den Nachmittag. Die tricks oder pranks bleiben den älteren Kindern überlassen. Im Film zeigen Jungens Rasierschaum, den sie auf Nachfrage des Reporters natürlich nicht auf Fensterscheiben sprühen, sondern zum Rasieren benutzen!

(Ausführliche Informationen zum Hintergrund und zur Verwendung finden Sie im erweiterten Beiheft im ROM-Teil.)

Anthony and the Giant Pumpkin / Anthony und der Riesenkürbis

Anthony aus Boston, Massachusetts, hat mit seinem Vater John hinter dem Haus einen Riesenkürbis gezüchtet, mit dem er an dem Wetthewerh für Riesenkürhisse auf der Landwirtschaftsmesse in Topsfield teilnehmen darf, eine beinahe außerirdische Angelegenheit, die mit großer Spannung von Publikum und Teilnehmern begleitet wird. Leider gewinnt Anthony den Riesenkürbiswettbewerb nicht: Sein Kürbis wiegt "nur" 330 amerikanische Pfund oder 150 Kilogramm. Der Sieger aus dem Bundesstaat New Hampshire bringt es auf 1337.6 amerikanische Pfund, das sind 608 Kilogramm! Anthony und sein Vater sind aber dennoch stolz, dabei gewesen zu sein und schnitzen vor ihrem Haus aus dem kleinen.

Riesenkürbis eine riesige Jack-o-Lantern. (Ausführliche Informationen zum Hintergrund und zur Verwendung finden Sie im erweiterten Beiheft im ROM-Teil.)

The Haunted House / Spuk und Spaß im Geisterhaus

Ein Besuch in einem Geisterhaus (Haunted House), wie es an vielen Orten der USA im Oktober zu finden ist, wird, mit einem Blick hinter die Kulissen, gezeigt.

Haunted Houses sind leer stehende Gebäude, die in den Wochen vor Halloween von freiwilligen Helfern in eine Art lebendige Geisterhahn verwandelt werden. Die Finnahmen dienen einerseits der Deckung der Kosten, andererseits häufig sozialen Zwecken. Schon Wochen vor dem 31. Oktober. ist unser Haunted House von Besuchern. die sich gerne gruseln, umringt. Es geht um die jährliche Mutprobe zu Halloween. Für kleinere Kinder ist am späteren Nachmittag eine entschärfte Show vorgesehen. Am Abend geht es dann für die Älteren zur Sache, eine Art Initiationsritus. Vor der Show zeigen wir hinter den Kulissen, wie sich die jugendlichen und erwachsenen "Schauspieler" mit Masken und Theaterblut vorbereiten. Das Thema "Angst und Spaß" wird angesprochen mit der Frage: Wo aber hört der Spaß auf und wo fängt die Anast an?

(Ausführliche Informationen zum Hintergrund und zur Verwendung finden Sie im erweiterten Beiheft im ROM-Teil.)

Look, Listen and Speak: Halloween Knock Der in Irland und Großbritannien traditionelle Spruch *Halloween Knock* wird von fünf Personen unterschiedlicher Herkunft (Irland, USA, Deutschland) zur Kamera gesprochen; die letzte Version zeigt zusätzlich den Text. Hier können die Schüler den Reim wohl bereits mitsprechen. (Text s. Beiheft im ROM-Teil)

Arbeitsmaterial

Auf der DVD stehen Ihnen Hinweise zur Verwendung der DVD im Unterricht sowie Arbeitsblätter zur Verfügung, Außerdem finden Sie dort alle Filmtexte, die Beihefte zur DVD und zur VHS 42 02866 What Is Halloween? für die S1 mit weiterführenden. Hintergrundinformationen, die Programmstruktur sowie Hinweise zu weiteren FWU-Medien und weiterführende Internet-Links. Um die Arbeitsmaterialien zu sichten und auszudrucken, legen Sie die DVD in das DVD-Laufwerk Ihres Computers ein und öffnen Sie im Windows-Explorer den Ordner "Arbeitsmaterial". Hier finden Sie die Datei "Inhaltsverzeichnis", die die Startseite öffnet. Über diese können sie beguem alle Arbeitsmaterialien aufrufen. Die Materialien stehen als PDF-Dokumente zur Verfügung. Alle Texte lassen sich ausdrucken Am unteren Rand der aufgerufenen Seiten finden Sie die Buttons "Inhaltsverzeichnis" (verlinkt zum Inhaltsverzeichnis des ieweiligen Kapitels). "Startseite" (verlinkt zur Startseite der Arbeitsmaterialien) und "Erste Seite" (verlinkt bei mehrseitigen Texten zur ersten Seite des Textes), die Ihnen das Navigieren erleichtern. Die Buttons erscheinen nicht im Ausdruck. Um die PDF-Dateien lesen zu können, benötigen Sie den Adobe Reader. Sie können den Adobe Reader installieren, indem Sie den Ordner "Adobe" öffnen und die Datei doppelklicken.

Im Ordner "Arbeitsmaterial/Word-Dateien" finden Sie die Arbeitsblätter als Word-Dokumente. Im ROM-Teil der DVD finden Sie folgende Arbeitsmaterialien:

Ordner	Materialien
Verwendung im Unterricht	Hinweise zum Einsatz der DVD im Unterricht
Arbeitsblätter	11 Arbeitsblätter in Englisch und Deutsch für die Grund- schule und die Sekundarstufe 1, je nach Einschätzung der Leistungsfähigkeit individueller Klassen
Filmtexte	Englische Filmkommentare Deutsche Filmkommentare Kernwortliste Englisch/Deutsch
Begleithefte	zur DVD "Halloween - Roots and Images / Ursprung und Bräuche" zur VHS 42 02866 What Is Halloween? für die S1 mit weiterführenden interessanten Hintergrundinformationen
Programmstruktur	Übersicht über den Aufbau der DVD
Weitere Medien	Kurzinfo zu thematisch verwandten FWU-Medien
Links	zur FWU-Homepage und zu anderen interessanten und si- cheren Seiten. Wir möchten darauf hinweisen, dass das In- ternet zu diesem Thema historisch-inhaltlich und ethisch keine verlässliche Quelle für seriöse Informationen dar- stellt. Es ist nicht geboten, Kinder alleine im Internet zu Halloween surfen zu lassen. Jede Internetadresse, die man mit Kindern besuchen will, sollte vorher geprüft werden.

Didaktische FWU-DVD

How They Celebrate

Halloween – Roots and Images Halloween – Ursprung und Bräuche

46 02585

Programmstruktur

Halloween – Roots and Images		
What Is Halloween?	film/sequences	
Trick or Treat	4:00 min	
Anthony and the Giant Pump	okin 7:30 min	
The Haunted House	film/sequences	
Look, Listen and Speak:	-	
Halloween Knock	1:30 min	
Teaching Aids		

Was ist Halloween? Film/Sequenze	
Trick or Treat -	
Streich oder Süßes	4:00 min
Anthony und der Riesenkürbis	7:30 min
Spuk und Spaß im Geisterhaus	Film/Sequ.
Look, Listen and Speak:	
Halloween Knock	1:30 min
Arbeitsmaterial	

Teaching Aids / Arbeitsmaterial

Verwendung im Unterricht Arbeitsblätter Filmtexte Begleithefte Programmstruktur Weitere Medien Links

What Is Halloween?	
What Is Halloween?	11:20 min
Sequences	
What Does Halloween Mean?	2:00 min
The Search for Roots in Ireland	5:10 min
Halloween in the United States	3:00 min
Main Menu	

The Haunted House	
The Haunted House	5:20 min
Sequences	
Behind the Scenes	2:10 min
Ready to Go	1:00 min
The Not-so-scary Tour	0:50 min
The Late Show	1:30 min
Main Menu	

Was ist Halloween?	
Was ist Halloween?	8:20 min
Sequenzen	
Was heißt eigentlich "Halloween"?	1:50 min
Die Suche nach dem Ursprung	
in Irland	4:20 min
Halloween in den USA	2:20 min
**	

Spuk und Spaß im Geisterhaus

Spuk und Spaß im Geisterhaus

Sequenzen

Was ist ein "Haunted House"?

1st alles vorbereitet für die Show?

Kurzer Besuch bei den Geistern

Nur für starke Nerven

Hauptmenü

How They Celebrate (DVD)

Halloween – Roots and Images

Halloween – Ursprung und Bräuche

Produktion

FWU Institut für Film und Bild, 2008

DVD-Herstellung

msm-studios münchen GmbH im Auftraa des FWU Institut für Film und Bild, 2008

Konzept

Karin Beier

Bildnachweis

Gregory Hahn Archivfoto: Ellis Island, New York Underwood & Underwood (1912) U.S. Library of Congress I.C. - US762-15535

Arbeitsmaterial

Karin Beier Renate Kreis

Begleitheft

Karin Reier

Pädagogische Referentin im FWU

Henrike Quarch

Produktionsangaben zu den auf der DVD verwendeten Filmen

Landeskundliche Bausteine für den Englischunterricht in der Grundschule/S1

Halloween. Arbeitsvideo / 5 Kurzfilme (VHS 42 02873)

Holidays in GB and the U.S.A

What Is Halloween? (VHS 42 02866)

Produktion

Gregory Hahn Filmproduktion, im Auftrag des FWU Institut für Film und Bild, 2003

Buch, Kamera und Regie

Gregory Hahn

Mit besonderem Dank an:

Boys and Girls Club of Sparta, Wisconsin Irische Botschaft, Berlin Museum of Country Life Turlough Park, Castlebar, Co. Mayo, Ireland

Nur Bildstellen/Medienzentren: öV zulässig

© 2008
FWU Institut für Film und Bild
in Wissenschaft und Unterricht
gemeinnützige GmbH
Geiselgasteig
Bavariafilmplatz 3
D-82031 Grünwald
Telefon (089) 6497-1
Telefax (089) 6497-300
E-Mail info@fwu.de

vertrieb@fwu.de Internet www.fwu.de 7/8/08 PFRADRIICK



FWU Institut für Film und Bild in Wissenschaft und Unterricht gemeinnützige GmbH Geiselgasteig Bavariafilmplatz 3 D-82031 Grünwald Telefon (0 89) 64 97-1 Telefax (0 89) 64 97-300 E-Mail info@fwu.de Internet http://www.fwu.de

Zentrale Sammelnummern für unseren Vertrieb: Telefon (0 89) 64 97-4 44 Telefax (0 89) 64 97-2 40

E-Mail vertrieb@fwu.de

Laufzeit: 29 min/27 min 2 x 5 Sequenzen (Englisch/Deutsch) 2 x 3 interaktive Menüs (Englisch/Deutsch) Sprachen: Englisch/Deutsch DVD-ROM-Teil: Unterrichtsmaterialien über Windows-Explorer; DVD-Laufwerk anwählen (Ordner "Arbeitsmaterial" öffnen)

Systemvoraussetzungen bei Nutzung am PC DVD-Laufwerk und DVD-Player-Software, empfohlen für Windows ME/2000/XP/Vista

GEMA

Alle Urheber- und Leistungsschutzrechte vorbehalten. Nicht erlaubte/genehmigte Nutzungen werden zivilund/oder strafrechtlich verfolgt. LEHR-Programm gemäβ § 14 JuSchG

FWU - Schule und Unterricht



46 02558 Didaktische FWU-DVD

How They Celebrate

Halloween - Roots and Images Halloween - Ursprung und Bräuche

Halloween gilt in den USA neben Weihnachten als der kommerziell bedeutendste Feiertag. Als Event wird er inzwischen auch bei uns vermarktet und nachvollzogen, aber auch abgelehnt. Anhand eines weit gespannten Bogens zwischen Deutschland, Irland und den USA bietet die DVD einen Ausgangspunkt für den kritischen, kulturgeschichtlichen Einstieg in das in Europa stark wachsende Fest "Halloween". Im DVD-ROM-Teil stehen Arbeitsblätter, didaktische Hinweise und ergänzende Unterrichtsmaterialien zur Verfügung. Die DVD ist zweisprachig (Englisch/Deutsch). Die DVD eignet sich für den Englischunterricht in der Grundschule (Schwerpunkt Landeskunde) und im Sekundarbereich 1 (Schwerpunkt Verstehenskompetenz und Landeskunde) und ist auch für die Hauptschule geeignet.

Schlagwörter

Landeskunde, Interkulturelles Lernen, Halloween, Kürbis, Feiertage, Allerheiligen, Allerseelen, Brauchtum, Deutschland, Irland, USA

Grundschule

Fremdsprachen • Englisch Sachkunde • Heimatkunde, Brauchtum Deutsch • Anlässe zum Sprechen, Lesen, Schreiben Religion • Kirchenjahr

Fremdsprachen

Englisch · Landeskunde

Allgemeinbildende Schule (3-7) Kinder- und Jugendbildung Erwachsenenbildung